

# TAI HON KONG BO LTD:

## THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092 (WEDNESDAY, SEPTEMBER 29th, 1920) P. O. Box 260

Volume 15, No. 55  
Twelve Six-column  
Pages  
\$9.75 Per Year

▲本報特啟  
六月廿九日本報因更換大印字機經已停版曾於報章宣布聞者恐未及詳閱紛紛來函下問理當逐一答覆奈公務紛紜未暇顧現更換大機工程完竣七月十五號照常出版諸君再閱便知勿以遲教見責幸甚  
司理部披露

中華民國九年九月廿九日

# 大漢公報

夏歷歲次庚申八月十九日

號五(三期星)卷五

本報價目本埠派到每月收銀七毛五分  
每月收銀壹元五角  
各埠及美國每年收銀九元七毛五分  
英金九元二毛五分  
七元一月元中國  
及外埠每年收銀十二元除禮拜日外  
皆按日早閱無論取閱久暫報費均仰先惠空函定閱恕不奉  
本報特啟

### 論說

### 莫氏之後圖

(恆)

同種同文同洲之人。於吾國最有連帶之關係。亦吾國今日最有仇怨者日奴也。憶昔中東一役。高麗割據。吾國人引為不共戴天之讎。沒齒而不忘者也。迨國人愛宗社之沉淪。而武昌起義。不數月而南北統一。民國旗幟。已飛揚於新大陸。而日人屢作幸災樂禍之舉。從中多方作祟。民國不幸。莫氏擅權。倚日人為護符。以固其萬世帝王之業。日人遂乘機要挾。大借款問題。宗社黨發難。南滿風雲。內蒙魔障。日人難辭其咎。然事之隱者。國人之亦忍之。甚至肆掠吞於東省。圖蠶食於福州。種種挑撥。擢髮難數。吾國人固忍無可忍。乃日人煽亂不休。近又有此種莫氏行爲。受莫氏賄賂二十萬元。莫氏幸而勝。則踞我南粵。以爲子孫之地。不幸而敗。則席捲我南粵人之重資。以神戶橫濱東京等處爲世外桃源。莫而勝則流毒孔長。莫而敗亦大受損失。以頻年兵燹。頻年水旱。災慘之粵民。竟迭遭禍賊蹂躪。偷國賊非有所恃。一見我粵人起抗。必將垂首喪氣。歸隱原籍。今有日人爲之包庇。彼將有恃無恐。而吾粵遂成盡粉矣。是故莫之罪固不容於死。而以日人論。甘爲戎首。擾亂西南和平。又爲長惡之罪魁。列強皆鄙其作用。嗚呼日人。前此湖北之協亂。事則則有所佈置。今日廣東之庇亂。敗後又有所劫擄。不顧己國之唇齒。甘爲友邦之公敵。可憐尤可憤也。

夫莫氏一不學無術之輩。恃強權。居高位。自入粵以來。勾結西粵武人。時以大廣西主義。蓋自締造民國以來。五族融和。尙無彼此疆界之別。豈以我兩粵尙爲統治之地。詎容割裂。莫氏久蓄此志。欲使我兩粵人常爲西粵臣僕而後已。今粵人與師討賊。友邦應爲靖亂之計。即使守粵鄰有門。閉戶不救之議。猶可言也。乃一得亂賊招之使來。暗理庇護。所謂惡人無惡藉。其爲禍猶小。稍有爲之援者。其害正不知胡底也。在日人計。非但孽孽垂延於二十萬元之小費。正欲成南粵之亂。彼得設陷阱以漁我也。

不特此也。粵人多一度之變亂。即元氣多一度之損傷。粵之內力愈虛。粵之外邪愈熾。莫氏固我南粵招邪之媒。

### 新機明 怡利公司

### 擴張打金生意之廣告

本號揀選十足金葉正色紋良製造時款花草金良首飾鑲作珍珠玉器鑽石及各等婦孺銀項頭上用品俱全所有金器物件均蓋有本號之印爲記永遠包換貴客光顧定造物件準可依期決無延誤舖在溫哥華埠哥羅比街四百三十三號開張

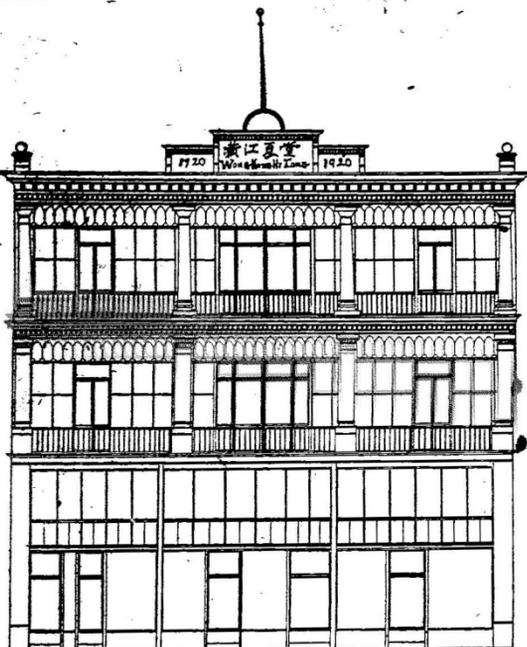
范舜耕打金師在英屬雲坤多年伊所製造各等奇巧金器久蒙貴客賞識現由唐復回應本號之聘茲當新張伊始取價特別從廉坑上各樣里如有函件定造請照下列西字門牌寄來無誤

Sun Kee Ming Yee Lee Co. Phone Sey. 4048  
433 Columbia Ave. VANCOUVER, B. C.

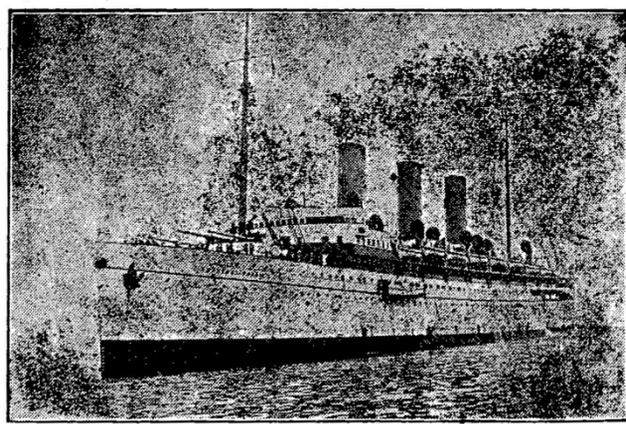
### 江夏堂百子會展期截股廣告

啓者本堂招集百子會購置實業幸各兄弟鼎力認股大事已成嗣據公意將樓增築業經已繪圖呈事鳩工所發錄部會限九月卅號一律繳齊今繳者固多未繳者亦復不少然猶恐各兄弟有事與作之時朝東暮西迄無暇晷故此展期至十月卅號爲止截之期務望依期繳交不至空礙公事進行實所切盼聞有僻處遐陬未明底蘊仰賜函問取章程簿細閱可也

雲哥華黃江夏堂謹啓  
(曹勝繪式)



## 四亞輪船公司



▲諸君 東旋

▲敬祈惠顧

(歡) (迎) (華) (客)

赴香港最近船期

日本皇后	八月十七
亞洲皇后	八月廿六
滿提高	九月十四
俄國皇后	九月廿三
日本皇后	十月十二
亞洲皇后	十月廿一

總司理司徒施謹佈

Seto More  
Asiatic Pass Agent  
C.P.O.S.Ltd.

J. J. Forster  
General Agent  
C. P. O. S. Ltd.

## MERCHANTS BANK OF CANADA

436 Columbia Ave. Vancouver B. C.

華人事務部

本銀行特設華人事務部專爲利便華人起見如各坑各埠諸君或有匯兌或貯蓄可將銀赤或郵局票直寄來本銀行用華文英文均從其便定照函妥辦即將收據并函覆答一切加屬孖託銀行謹佈

資本公積共計四百萬  
分行共計三百餘家

## 新米又

Imperial Grain and Milling Co. Ltd.  
339 Railway St. Phone Sey. 526-527  
Canada Food Board License No. 4-517  
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗官粘大帮谷 近日新米運到甚多甘香潔白食者美叨蒙 華 人字號光顧 無論遠近單到即付價銀 尤爲相宜

庵不兼羅公司謹啟

## 委路慎雙靴舖

女人新秋新秋靴款式雅緻特別悅目穿着自然令人舒暢請租各別本號之貨物爲西方最完美最到思市佛特是秋出之款式陳列 便貴客選擇無誤灰各色俱全請來參觀加意歡迎希爲留心賜顧

### 秋天新靴式

一間專售男靴  
一間專售女靴

WILSONS SHOE STORE  
157 159 Hastings St.  
Near Cambie Street

而此莫氏者又為外邪之首妖。今後之能播其妖術與否。不得而知。以我願無告之專民。不死於疾疫。即死於水災。不死於水災。即死於兵燹。丁此時已難堪矣。...

本報專電

朱執信因與內部爭管虎門砲臺戰敗身亡。粵軍現傾注全力向廣州進攻全城大為震驚。北京政府對俄方針現聲明仍持中立態度。...

北京政府宣布與前俄領事絕交仍任保護俄僑利益。以上香港昨日午後二時到。國民大會之官話種種。...

日本去月水災損失之調查。東京電。去月日本水災。災情頗重。損害人命物業甚多。...

本埠新聞。暴徒放火燒華人屋之急電。加辦捕房來電。大漢公報轉中華會館公鑒。...

買賣煤炭新例。星期。市政廳集議。議員何士勤提出煤木售賣新例。...

救粵後援會匯款回粵。雲華華僑救粵後援會各職員。日來奔走勸捐。...

佛山東坑李族籌建校舍啓。啓者昨接大埠籌辦東坑李族學校校務總辦函稱。...

台山東坑李族籌建校舍啓。啓者昨接大埠籌辦東坑李族學校校務總辦函稱。...

英國對愛俄復政策之反感。倫敦電。英國政府對於愛爾蘭亂事。已施其殘忍鎮壓伎倆。...

日本去月水災損失之調查。東京電。去月日本水災。災情頗重。損害人命物業甚多。...

本埠新聞。暴徒放火燒華人屋之急電。加辦捕房來電。大漢公報轉中華會館公鑒。...

買賣煤炭新例。星期。市政廳集議。議員何士勤提出煤木售賣新例。...

救粵後援會匯款回粵。雲華華僑救粵後援會各職員。日來奔走勸捐。...

佛山東坑李族籌建校舍啓。啓者昨接大埠籌辦東坑李族學校校務總辦函稱。...

台山東坑李族籌建校舍啓。啓者昨接大埠籌辦東坑李族學校校務總辦函稱。...

英國對愛俄復政策之反感。倫敦電。英國政府對於愛爾蘭亂事。已施其殘忍鎮壓伎倆。...

日本去月水災損失之調查。東京電。去月日本水災。災情頗重。損害人命物業甚多。...

本埠新聞。暴徒放火燒華人屋之急電。加辦捕房來電。大漢公報轉中華會館公鑒。...

買賣煤炭新例。星期。市政廳集議。議員何士勤提出煤木售賣新例。...

救粵後援會匯款回粵。雲華華僑救粵後援會各職員。日來奔走勸捐。...

竺西氏應驗骨丹丸散。西氏先生醫術。精研內外。醫治諸症。...

西氏先生醫術。精研內外。醫治諸症。...

西氏先生醫術。精研內外。醫治諸症。...

西氏先生醫術。精研內外。醫治諸症。...

西氏先生醫術。精研內外。醫治諸症。...

西氏先生醫術。精研內外。醫治諸症。...

西氏先生醫術。精研內外。醫治諸症。...

西氏先生醫術。精研內外。醫治諸症。...

西氏先生醫術。精研內外。醫治諸症。...

建致公堂款項芳名列

建致公堂款項芳名列

建致公堂款項芳名列

建致公堂款項芳名列

建致公堂款項芳名列

建致公堂款項芳名列

建致公堂款項芳名列

建致公堂款項芳名列

建致公堂款項芳名列

而華僑之捐輸者。亦甚踴躍。昨日該會職員等。將現時所得之款。先行在銀行電匯港銀三千元與陳總司令。俾作軍需。俾獲士飽馬騰之效云。

### 自由黨領袖蒞埠

加拿大自由黨領袖麥堅殊來埠之聲。已喧傳數旬矣。惟于昨晨。始見其來。迄昨夕始行由埠附輪抵埠。偕氏同來者有政界十餘。下詩不亞碼頭歡迎人數極多。有各平民團體代表。有政界機關委員。而以市長基盧為之魁。隨來賓離埠上岸。與主人握手。互致寒暄。客咸對衆稱讚。維維人七歡迎。旋主客齊駕車前赴溫哥華旅館。暫居。憩息少選。齊入大球房。由墨尼紐君為主席。致歡迎辭。麥君登臺發揮偉論。洋洋灑灑。辭繁意富。言畢。麥君辭。外是演講。尚多。夜深始散。又今晚七時。埠市民將在亞夏拿開歡迎大會。無論誰何俱得入場云。

### 卑詩大學開課

昨晨卑詩大學下學期開課之日。學生報到者共達八百九十二名。新生居三二七。師生到齊後。隨行開課禮。校長暨各科長俱有演說。古學博士所言大意謂。大學肄業。乃難得之機會。諸青年務宜勿耗韶光。對於現下世界潮流。尤不宜離外。為辭言之。即當加入其中。諸君欲担任大事。務須富於學識。今此處即授君等以所求云。

### 簡聞彙錄

二十七日晚。舍路律師高爾勞。以「哀爾爾自決」為題。演說于勞動黨所到聽人數達四百五十名。高氏所言。先述哀爾爾民族歷史。繼謂加拿大宜參預現下該邦發生事件。更應代表英政府予哀爾爾自治權云。  
昨晨本埠盧利俱樂部。區派人九隊。分往埠內各處勸捐銀兩。目的在得二萬五千元。用為在世界各國廣告之用。說明溫哥華若何內容佳好繁華。以期外客多到此間遊覽。俾振興斯地生意工業。每隊包含二十人。此種作用。諒甚易舉也。

### 斃命者兩名

昨晨警廳接到消息。舍路律師基那摩托艇船長溪厘。于禮拜一晚溺斃于拋盧河內。緣水流湍急。尚未將尸撈獲。查該艇乃屬諸波頓公司。尋常來往雲梯兩埠。昨晨罹災。幸電未有述明。究非因何致命也。  
又聞同兵士波朗。住念奇公司街。日前後備失蹤。久尋弗獲。幸昨日其尸始為人遇見于某公司樓下。詳驗情形。實乃用鎗自殺。即由公人檢埋殮葬矣。

### 加屬新聞

◎◎◎**坎事集錄**  
一、埠地博覽會開幕時期。雖定為廿八日。而星期一。遊園後公園遊覽者。為數已甚夥。今者天時晴亮。風景怡人。情形必甚熱鬧。後報如何。容再再報。  
二、埠地博覽會開幕。今日下午四句半鐘。有一貨車與一牲口火車。在卡細樂西五里相撞。斃四人傷二名云。

柯圖和電。歐戰發生。旅居加拿大之歐民。當時即為政府因居于偏僻地方。或收沒彼等財產。自停戰約施行後。歐民已陸續放回國。惟財產則猶未。現執政者已在籌劃中。擬定期交回云。

### 自由黨領袖演說

域多利電廿七日晚。坎屬自由黨領袖麥堅殊。應市比之請。演說於某廣大廳堂。聽者濟濟。幾至立無隙地。據氏所發表意見。主張國民如欲恢復管理國權。應即舉行選舉。關於政府方面。則當改正入口稅率。凡屬國民日用之貨品。須減低其額。庶免苦我庸眾。生活艱難。至於其他賦稅之當減理由。亦屬一樣。若勞動界騷擾事件。如與東主爭執舉行罷業等。調和之道。首在尊重勞工人格。及使彼等參預關於工業政治的措施。此麥君言論大畧也。至其詳細。弗能盡錄。

### 各國新聞

○**消防隊員逼婚被拘**  
舍路電。本埠消防隊史堅彌。星期六被巡差押解警局。茲誌其情節如下。有女耶那馬。溫高華人。年華廿二。在此間任編寫之工。住十二街東。據伊稱。史氏月來屢求伊嫁為妻。那以彼係有婦之人。雖有子五名。却而弗肯。因是受甲威嚇打多次。至廿五日晨。那方在家與數女竊談。史忽闖入。要女偕同外出。那不肯。甲即出鎗指嚇。謂倘不順從。命將不保等語。女無奈。即捲起包袱從出。當行于街上時。那忽開聲呼人援救。當即有某乙趨近。史殿之。旋巡差聞聲趨至。問起情由。乃將甲拘去云。

### 名利棧江贊祐啟事

啟者本棧在於雲梯片打東街一百三十九。門牌業已開設多年。今因批期已滿。主取回故。迫不得已。而於十月一號將本棧什物項與別人。但日後各親朋兄弟。有信來往者。祈付于片打東街六百三十號門牌。教蘭堂。交弟便妥。請照下列西字付來。無誤特此佈。聞  
Don Ron Tong 640 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.  
九年九月二十八日

### 加屬鳥埠中華會館廣告

啟者本會館謹擇十月十日舉行重修落成慶典禮敬設薄茗屆時敢請遠近各埠各界僑胞蒞臨指示幸勿吝玉曷勝榮幸之至肅此預聞  
九年九月念八日 二埠中華會館啟

### 恩邑同福堂催繳建樓簿啟

公啟者本堂前領同人熱心倡建樓宇於雲梯自六月興工計至十月間定能完竣。惟需財孔亟。亟全藉全人捐輸始能應支。伏冀各埠勸捐員不拘捐款多寡。仰早日將簿并捐款繳來。以資周轉。至若邑僑。有未及捐者。望祈踴躍。遵依定例。加捐更佳。本堂前經定章。每名繳收底銀五元。幸蒙同人爭先努力。捐款數千元。方敢舉事。至今全欠尚巨。是以集議。每名再捐三元。先給勸捐員。不日出發。附近各埠勸捐員。協同襄辦。

### 茲將收來第八期捐款名列

- 梁遠可先生經手收到 梁滿 昌豐 昌隆 詳富 神安 月泉 昌隆 北昌 昌乃 修豐 以上梁姓
- 何思元 張炳廷 方百仟 馮立康 莫文超 聶四伯 馮賢相 鄭厚樸 謝炳扶 朱萬 黎宗楠 鄭華軒 鄭元忻 李新德 吳其美 鄭尚權 鄭尚洪 鄭忠潤 何雨霖 何表綱 何續美 鍾如寬 鄭平資 吳廷義 林和秀 龔子森 鄭德潤 張培濂 馮華彩 鄭芳華 以上各五元
- 雲梯合勝號馮萬源簿二次捐款 馮隆昌 雙坤 續宜 克成 秀揚 秀元 泮成 續端 續讓 續椿 續源 軫軫 汪彰 仕欣 添長 承立 以上馮姓 岑瑞和 姚嘉 岑 暖 以上各五元
- 惠和房 梁來養 梁啓覺 梁啓洛 梁正伴 梁家端 梁遠輝 宋元錦 周道榮 以上各五元
- 徑溪房部 陳典輝七元 象擊 象訂 象屏 土登 兆華 寶昭 以上陳姓各五元
- 益昌隆部 鄭蝦 鄭金長 鄭桂燦 鄭潮澤 各五元 均益昌簿 吳英茂 吳鍾萬 吳振榮 各五元
- 占尾利市 鄭連保君前來捐款列 鄭厚院 鄭丁西 鄭慶錦 鄭厚偉 岑池福 各五元
- 試市贊慎 徐德昌君簿 徐添盛 徐富盛 徐謙盛 徐廣盛 徐世作 吳在燕 石椅 英深 廷瀾 在港 廷潑 在際 英豪 齊湧以上吳姓 何燕森 何貽倫 何樹榮 馮昌文 陳秋連 曾新德 曾新英 各五元
- 笠巴市篤永昌號岑權君簿 岑安穩七元 吳有欽 吳英槐 馮連勝 俱五元
- 滿地可合記製定混君簿 定混 定祥 定昌 定藻 定圖 子純 作聖 謙顯 作舟 君寧 泮立 永傳 永康 洪柏 常君 奕君 德君 錫尊 尊榮 以上 翼姓俱五元
- 二埠板橋林福盛君簿 林福盛二十元 林五福 福悅 林三和 林毛 林洪 林接秀 林水祥 鄭尚青 鄭毛 鄭維 鄭慶瑞 鄭尚俊 鄭演聖 吳水均 吳錦昌 吳克琴 蔡炳均 蔡貴子 蔡炳貴 蔡盛球 聶長 唐世桓 唐世美 黃石安 黃華興 葉裕倫 對用賢 侯福財 俱五元

### 謹將同人熱心先交榮旋出口票每名銀三元列左

- 馮均培 均照 樊坤 變梅 克成 祺煜 維想 堯富 續基 續讓 仕欣 添長 續椿 成立 續源 蔭昌 伊昭 續端 續滋 如連 江彰 續煥 文勝 蔭彩 賢相 昌雅 立官 以上俱馮姓 鄭泮 尚琳 慶濱 鄭連保 炳光 遠莊 元忻 廣聲 鄭慶 鄭毛 黎華 厚院 厚洪 慶錦 清聖 厚偉 鄭維 鄭毛 黎華 黎昌九 煜光 榮雁 宗楠 榮福 以上黎姓 梁昌擴 北昌 初喬 昌佐 浩植 修豐 啓覺 家瑞 林洪 三和 永祥 和秀 福悅 林毛 何貽榮 何珥燕 續美 明祐 銳燕 如喜 陳典輝 陳賢昭 陳賢仲 陳賢偉 蔡炳均 蔡炳貴 吳美茂 吳永均 吳克琴 唐世美 唐世桓 朱萬 龔迪 龔子森 岑美景 岑安穩 岑根榮 張炳廷 莫文超 劉用賢 聶長 侯福財 黃崇彩 鍾水寬 俱三元

### 收來加捐款銀名列

- 梁遠可一百元 鄭保榮五十元 馮梅彰卅元 何球榮卅元 慶榮利廿元 岑 女廿元 鄭 盧杰二拾元 徐德英 許 庚 鄭厚心 黎 棟 鄭尚琳 黎 亨 以上各十元 馮立仁 盧亞世 梁祥富 謝維傑 黎宗晃 黎榮國 張炳鑑 梁日興 何賞燕 梁遠彰 梁昌雙 梁獻勝 梁昌燦 梁煥忠 鄭尚現 陳保 何貽活 盧燦世 岑 生 梁昌乃 梁修豐 鄭家賀 張培莊 林福盛 徐仕華 蔡榮開 以上各五元

### 恭頌外科良醫

班中文牛保先先生外科中。良醫也。弟因操作不慎。致傷右足。脚面異常腫痛。屢步不能。舉動幸延先生到視。施以藥餌。內服外敷。立奏奇效。僅及三日。而步履如常。先生之功。誠世之良醫者。所宜師法。弟之所以表彰先生之功者。非專為先生頌賞。為患斯病者示之津焉。  
一九二〇年九月廿三號 唐林恭頌

### 訪尋黃洪悅

黃洪悅台山水素人。向在雲梯工業前四年。自唐復回。即入坑上尋工。棲身並無音信。來往目下。未知其住址何處。弟現由祖國復回。代帶伊家書。無從郵寄。並有要事。囑託如有親友知其住址。懇函通知。銘感良深。至黃洪悅見此。告白亦當即函來。為禱。  
Empire Cafe Strathcona Alta.

### 孖龍銀行今朝(每百)八十四元

現時遷往緬街夾片打街 山尾梳梳銀行 二樓五號房 溫金有啟 內照常辦事 有蒙委託請 移玉面商 溫金有啟 滿地可李 隴西堂佈 告

### 廣州先烈祠

駐維城籌建 廣州先烈祠 總分局通告 為通告事。本局連日集議籌捐事宜。隨舉定林立榮先生為坎東協助籌捐員。借就日啓程。特此通告。仰各埠公堂。見仰預備妥為接洽。切盼。九年八月特啟

### 滿地可李隴西堂佈告

啓者本堂建樓告成。內設教和閱書報社。謹擇 (陽歷) 九月二十五 (舊歷) 八月十五日 即(舊歷) 八月十五日 舉行開 幕 仰我昆仲 屆期蒞臨 助慶惟盼 民國九年八月廿六 滿地可李隴西堂 謹啟

### 加拿大雲梯恩邑同福堂

進收廣和源代發出口票四十一條共銀一百二十三元正 加拿大雲梯恩邑同福堂 梁遠可 馮昌球 啓 民國九年九月 日

### 恭頌外科良醫

班中文牛保先先生外科中。良醫也。弟因操作不慎。致傷右足。脚面異常腫痛。屢步不能。舉動幸延先生到視。施以藥餌。內服外敷。立奏奇效。僅及三日。而步履如常。先生之功。誠世之良醫者。所宜師法。弟之所以表彰先生之功者。非專為先生頌賞。為患斯病者示之津焉。  
一九二〇年九月廿三號 唐林恭頌







### 廣東新聞

#### 省議員自請解散議會

近日省議會某議員言：省會有一部份議員，有自請解散議會消息，聞其原因有二：一、薪俸問題，議水已改歲費為月支，現年祇領過兩月，餘均未給，以議員一百一十二人計之，每人積欠千餘元，核計不下十餘萬元，迭次咨催，而庫款奇絀，任意遷延，居留省會，一切夫差人馬酬應，旅膳各費，所耗不貲，困乏情形，楮墨難罄，與其坐困愁城，莫可訴苦，毋寧返鄉園，自甘清淡，况枵腹從公，萬難持久，此自請解散之理由一。

二、議案問題，省議會議決各案，如懲辦市政公所賄案，與禁止香攤，經大會通過咨請政府執行，而官廳一與飾詞搪塞，一面積極進行，雖堅持前議，仍置弗恤，如開賭一事，且由商辦而變為官辦，蔑視議會，莫此為甚，則議會之代表民意，已有名無實，似此視同贊疣，無存在之必要，况粵省為護法策源地，議會為立法機關，議決之案，既不能執行，法律已等於無效，故擬通電自請解散，俟法律有效，再行召集，此自請解散之理由二。現贊同此議者頗多云。

#### 生理人命應按律科罰

城北下塘鄉耆老法生理盜匪犯曹深壹事傳播後，即經地方司法，派員詳查，旋據曹妻潘氏到廳呈訴，即於廿八日再派檢察官，督帶伴工，馳往生理處所，起屍相驗，屍已腐壞，驗得確係生前被人強抑入土封埋，經即飭另具棺殮埋，當檢察官抵鄉時，耆老輩出迎接，並聞其當時在場，擬處竊犯罪狀各人名單呈遞法官，委過於死者，疑其誣陷，謂曹深入穴後，確係曹滿先行掘土掩埋，不知法官已先查悉曹滿行為，保被家人威迫，且已畏禍避逃，當將失牛事主何海枝，帶回審訊，聞各耆老，亦將處以相當之懲戒云。

#### 南石頭懲戒場之黑幕

聯合通信廣州分社函云：南石頭懲戒場長羅某，將所有場中事務，一任妻兄現充該場庶務兼監工簡某所為，簡某大權在握，目無餘子，自衛隊以手仗夫，悉易之以簡氏子弟，然此尤非黑幕中之正傳，昨晤友人某，因年少不慎致犯事入懲戒場，謂該場月薪四百元，幾全為簡某中飽，蓋每人月口糧二元四，所備食料，甚于猪槽，人既非猪，安能下咽，故祇得照貼(簡某私定之例)元半，餐食白飯，如能報効十元二十元，更可頭無十空，脚無鐵，自由自在如平民，否則不第月工(場內工作如糊火柴盒等)不能到手，且永無天日可見，噫，一懲戒場之庶務，威儀竟如此可畏。

#### 催基本金

啓者衛約社之基本金懇請各昆仲早日將捐款清交茲公議展期限至西歷十一月內繳清截止逾期逾月內繳清仍未遵繳即按名登報回鄉中依利源亨第十六條款行之每年加息計至其熱心超越加捐者亦宜趁早將其款相片寄來溫埠廣東街門牌十六號恒信號將來攝影以誌其熱誠特此 預聞

民國九年 八月 衛約社啓

#### 吳亮廣告

古井吳亮廣告 啓者弟有自由車出賃專接往來行李貨物無論遠近近時之早晚均可應命同胞賜顧請來廣東街二號華安祥便知(失禮)八六五八

#### 新泰昌昌隆

啓者本店專辦唐山蘇杭油糖酒米京菓海味各江鮮明什貨俱全諸君光顧定必價值取廉以圖久遠交易快捷異常妥當無誤

舖在溫埠華廣東街門牌二號

講綫四號一〇〇三

Yick Chong Lung

P. O. Box 218

Vancouver, B. C.

益昌隆號

司理人鄭夏披露

鄭爵榮

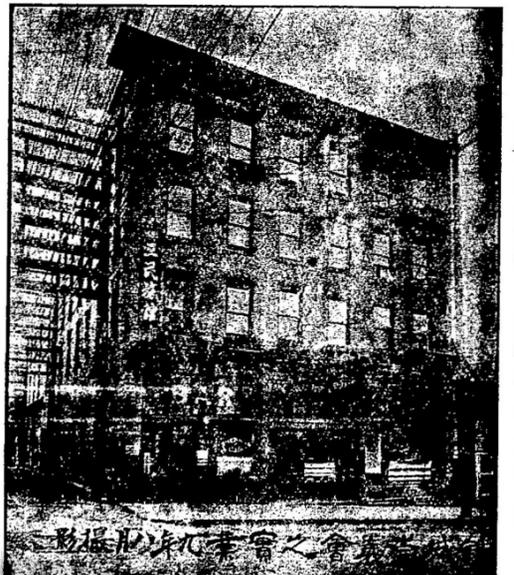
#### 山巴倫公堂通告

啓者十月十七日即舊曆九月初七日(舊曆九月初七日)為本堂及本社兩週紀念屆期教請各埠致公堂各昆仲到堂指示一切幸勿吝玉

九月 廿九日

山巴倫公堂聯英社全人啓

#### 鐵城崇義會購置實業通告



#### 購置實業緣起

竊以刑一時未有之同彰美固賴乎前賢立萬載不拔之基繼盛端資於後起溯我崇義會之立也倡自張公孫伯聯鐵城之橋梓利欲斷金行慈善於故鄉碑經載道故成立五稔以還會員日益增加會務愈形發達此誠張君能為之前以彰美之功也願同人以為繼盛之責今日深有所期於我會員諸君者則購置實業是已蓋本會所賃自他人租期之久暫價值之高昇均聽諸業主紛更既多前途斯碍用是同人等急籌經營購置會所現片打街東一百七十四一百七十六一百七十八號磚樓一座即三民旅館皇壯麗位華埠之中區為最通宜之地址經即交銀下定集實購買茲為公私受益起見徵請公司附股辦法從速進行深望我會員諸君念所為本會精神所附麗斯舉為本會久遠之宏謀各盡熱誠努力認股業觀厥成基垂萬古此則同人所為馨香以頌禱祀以求者也

(甲) 議定用崇義會名義購置

招足股一千六百股每股收銀五十元

(乙) 議定每會員認股兩股以昭利益均沾認多股者更加美妙

(丙) 議定收首期股銀五成限期九月廿五號以前交足其餘五成平明按月繳足以早為妙交銀由收銀人發回收條為據

(丁) 每股交足股之日由本會發回正式股票存據

(戊) 論利息由交股本之日起計回週息一分算

(己) 議每年開全體股東大會二次正月七月為開會之期將該進支數目宣佈核算清楚

以上簡章乃臨時所定如有善後條陳隨時加入凡我會員未認股者以速報名認之勿失良機

如果經定認股者祈速將股款交來支用為盼

司庫人員梁裕昌黃宏業方暢林煥廷

▲代理收銀處 廣泰昌舖寶琪 泰利押方暢民 香港公司林煥廷 泰生舖梁晃

▲二埠 昌盛號鄭永昌 泰安棧鄭華澤

▲茲將各通信處中西文住址列下

Shung Yee Society 113 Pender St. E. Phone Sey. 89.7

VANCOUVER, B. C.

TAI LEE CO. 79 Market Alley VANCOUVER, B. C.

成水埠 廣泰昌

Kwong Tai Chong P. O. Box 674 Vancouver B. C.

成水埠 廣泰昌

Hong Kong Importing Co. Phone Sey. 2944 P. O. Box 40

149 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

成水埠 廣泰昌

Tai Sing Co. 261 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

成水埠 廣泰昌

Chong Sing P. O. Box 682 New Westminster, B. C.

二埠 廣泰昌

Tai On Chan P. O. Box 652 New Westminster, B. C.

民國九年 八月 三十日

駐溫埠華埠鐵城崇義會謹佈

#### 最大新船到域

大版商船公司即年再加添二萬噸大新輪船一對名曰亞利遠拿丸又名亞利信拿丸特式大輪客位早午由港往來萬二屯大各輪船即年改行別處現今由域埠往來香港本公司改用堅固最大雙機雙輪快捷大輪船六艘一律二萬噸大每點鐘行十八英里各船大輪客位天然特式專接大輪客往來香港船上設有大廳一所特別便利大輪貴客開坐談話安適遊藝各味位地方廣雅通爽電燈光輝每床位另派專章草鞋貴客安枕自然廚廁均在船內地上落不使被步之勞每船均用華廚周待福食茶水豐潔船上人員一律厚待大輪內地特開便有女客房位價照大輪客位收遠近各埠親友乘旋請搭本公司特式大輪客位新船回國依期出埠

#### 二萬噸大新船六艘

船名	日期	代理
夏威丸	九月廿八日	元月 十八日
非洲丸	十月十五日	元月 廿八日
亞利丸	十月三十日	元月 廿八日
遠拿丸	十一月廿日	二月 十二日
亞利丸	十一月廿日	二月 十二日
比拿丸	十二月一日	二月 廿五日
亞利丸	十二月十三日	三月初八日
呂宋丸	十二月十三日	三月初八日

域多 華人代理 華隆黃華 啓

利埠 華隆黃華 啓

民國九年 九月十號

#### 鄭榮陽堂首期收到堂底銀

四百三十五元

▲二期收銀芳名列

錦豐銀十元 振興公司十元多謝 維聰 良女 厚莖

振美 容煖 才勝 重炳 忠凌 重焜 周明 周全

彰棠 阿植 正饒 厚培 家進 維榮 慶強 慶煜

國寶 厚光(光旁木) 恆均 如參 慶集 帝輪

尚慈 廣聲 家賀 保明 英想 松聲 尚端 福源

靖忠 福盈 尚裕 尚禮 錦勝 劍聲 家錦 華強

信球 鈞美 冠華 鎮美 彰祥 彰嶽 維阜 華宇

正煥 松照 春快 福厚 維驥 以上俱捐銀五元

合共收到銀七百五十五元

#### 國貨陳列所徵求國貨宣言書

非神州茫茫大陸東望中原時局之板蕩若此有不嘔心噴血淚掬同情者其人尙有血性乎不然推原救亂之由雖由當途之操觚者階之厲實由倭人唆使我國貪酷官僚以建其漁人得利之計其居心積慮陰險毒幾同於蝎蛇矣噫嘻惡草不除滋蔓日甚幸我國人洞悉奸謀而彼之陰謀則莫由設施乃彼則暗中不能肆逞即陽行強暴山東之交涉未已福州之侵掠頻聞我國學生目擊時危每欲雪耻洩恨但時機未熟束手虛喚奈何不得已而為閉門止盜之舉乃有杯葛之聲浪推海外內外華商食居奇致令外物與土貨充斥而優劣未由剖別任愛國學生之攘臂疾呼若輩視若無睹海外僑胞察國內禁令一致奉行而奸商之冥頑如故然恐門垂顧者魚目混珠莫能辨其真偽是以學界聯合召集云城島三埠同人磋商特訂期於十月廿日在雲市擇一適宜地點陳列土貨及各國貨品使各物皆表現於當途一為振興國貨再則杜絕奸人漁利終則堅持杯葛有此一舉前途之關係甚大愚我僑胞毋以旁觀視此舉實為萬幸所有陳列規則附錄於后乞為青盼可也

#### 簡則

本所組織內分幹事科文牘科演說科庶務科招待科紀錄科國貨收發科各國貨收發科劣貨收發科而精神尤全注于劣貨之查送陳列

國貨收發科主任李麟祥君

凡熱心商店僑胞有將國貨借陳列者由主任科保管及送回

幹事科兼收發各貨主任朱俠志君

凡旅加拿大或美國各埠有將劣貨查送陳列者一律權迎至陳列后自行收回或斷送可當查送時聲明惟斷送之局由本會如何銷廢凡各物由幹事主任朱俠志君保管收發負有完全責任

附職員一覽表

總指揮陶公 副念祖

演說科主任 沃雪、佛 砥

招待科各校學生 庶務科各校學生

各國貨主任陶階 劣貨主任夢生

國貨主任麟祥 文牘主任恆峻

紀錄主任疾呼 交際科各校學生

C. S. A. P. O. Box 753 Vancouver, B. C.

#### 本報僱用執字工人

本報宜僱執手執字工人數名薪金從優如意者請來面議或函商亦可

住雲高家叔立仲由安南大帮寄來常頂好貨  
 藥液館外埠僑胞賜顧可照下列住址付來無誤

# 林利王程發行

通寓外  
 Leun Hing Fong  
 9 1/2 Canton St.  
 Vancouver, B. C.

**(館)(旅)(來)(賓)**  
**(告廣織組新從)**  
 LOYAL HOTEL  
 258 PENDER STREET EAST  
 VANCOUVER, B. C.

啓者本號爲最大旅館  
 利便同胞往來寄寓地  
 方光潔布置得宜共有  
 百數十間房冷熱水龍  
 隨時適用天時寒暑均  
 合衛生不論長短期租  
 賃均從其便定必廉取  
 相當價格如蒙不棄本  
 主人不勝歡迎接待

雲埠打街門牌二一五十八號  
 電話(失磨) 20200  
 司理人 李樂 李錦同啓

**代理 號安均**  
 QUON ON  
 P.O. Box 243 Phone 1378  
 529 Cormorant St.  
 Victoria B. C.

**告廣舖遷**  
**號安均**  
 QUON ON JAN  
 137 Pender St. E.  
 Phone Seymour 7880

**藍烟通輪船公司 來往船期列**

由	域埠	開行
益臣	西曆	十月廿五日
斜路彼利	十月廿六日	
干地利士	十一月廿七日	
刀砂	十一月廿八日	
益臣	十二月廿九日	
斜路彼利	十二月三十日	
干地利士	一月三十一日	
刀砂	二月一日	

**(軒)(新)(圖)**  
 件文小大西中印承  
**HO SUN HING**  
 Phone Sey. 1113  
 438 Main St. VANCOUVER, B. C.

**吧堂仁同云高**  
 HONG YAN TONG  
 P. O. Box 694 Phone Sey. 9384  
 311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

本號專辦 祖國土產  
 鮮明熟藥 膏丹丸散  
 參茸玉桂 委任選揀  
 油米茶糖 化粧妙品  
 氈褥鞋襪 送禮香驗  
 金銀信局 快捷往返  
 諸君光顧 望垂青盼

司理人 黃展雲 披露  
 孫壽昆

**ROBERT M. MOORE CO**  
 916-918 Pender St. West  
 VANCOUVER, B. C.  
**燈連士加亮光**

啓者本公司各款加土連燈久已馳名荷蒙華商光顧均極讚許并各用戶亦曾試驗非徒托之空言如華友賜顧仰祈留意登學亞公司啓



**MOORE LIGHT GASOLINE SYSTEMS**  
 Robt. M. Moore & Co. VANCOUVER & REGINA

**處信通**  
 Chow Lee 1717  
 Government St. Victoria, B. C.

兩廣中醫學會 李鶴儒內外方脈寓域多利埠安和堂



本堂主人告  
 本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌張令到名醫正  
 道上等藥材正式選玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼  
 有良工精心製煉藥本堂新設伊始志在馳名如蒙賜顧  
 價定必從廉無論遠近函索新藥下列西字號來定從速付

本軒精製  
 中西字畫  
 巴圖章及  
 印色墨水  
 登巴字粒  
 如家同胞  
 光顧備銀  
 格外從廉

**Chinese Taxi Co.**  
 Phone Sey. 4385  
 1 Pender St. W.  
 Vancouver, B. C.

啓者本公司自置專  
 新式自由快車專  
 客商遊車或往來各  
 處收費極廉價亦從  
 廉同僑胞賜顧請電  
 來

**司公興昌**  
 CHONG HING CO.,  
 226 Georgia Street  
 VANCOUVER, B. C.

專辦坎屬農場出產  
 蔬菜發行兼零沽本  
 公司新裝大小自動  
 貨車二輛兼接僱  
 運載事業本公司貨  
 車重量能載二噸餘  
 搬運非常快捷特爲  
 利便起見僑胞賜顧

**廣濟堂**  
 醫生林潤臣自製  
**參茸三鞭補腎丸**  
 每樽定價五元

夫國以民爲本... 補腎丸之功效... 凡患此症者... 宜早服之... 功效如神... 誠爲衛生補腎  
 活命之金丹也

**跌打散**  
 此水乃本醫生秘方... 凡患跌打者... 宜早服之... 功效如神... 誠爲跌打之聖藥也

**廣濟堂廣告**  
 本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌張令到名醫正  
 道上等藥材正式選玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼  
 有良工精心製煉藥本堂新設伊始志在馳名如蒙賜顧  
 價定必從廉無論遠近函索新藥下列西字號來定從速付

**顯出我華醫手段**  
 弟在務參士度埠務參士度大旅館做工因用上落升降機  
 足由三層墜下二層凸出左便脚較骨東主立報報核核  
 寫口供即入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治  
 三禮拜仍然見其脚眼反出脚板底腫厚甚痛要扶雙棍又  
 夾底骨能移步其燕梳館嫌擱日子補工食過多着弟出  
 入醫院將兩邊脚眼割開正其骨約醫四個月醫費四百  
 元始能安當云當時弟聽之雖乃不用自携醫費回念一醫  
 愈兩醫無功至第三醫如能奏效終受痛苦猶不足惜萬一  
 醫數月未愈何難辦了終身日夜想來於心無主特將情形  
 求曹統新先生解決此大事弟意以爲先生能醫則自携醫  
 以愈爲喜倘或不能監住入醫院割之幸先生同往燕梳館  
 其總理磋商決用唐藥該公司尙肯願支藥費先生遂出其  
 段先行整下脚眼骨次投內服外敷僅醫兩月步履安然如  
 多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治焉  
 高務參士度埠廣東街五十五號龍頸村馬觀遠表

**可憐斷脚**  
 啓者弟次男年甫四齡在街上遊戲被八街勝記號少東乘  
 汽車無意撞仆小孩在地霎時吃驚驚倒無措立即車入醫  
 用電影出足部膝下三寸子骨已斷大骨重傷幸勝記仁義  
 出醫費請曹統新先生賞舍調理九次共計二十天幸小兒  
 愈跳舞如未傷之初謹誌片言以表先生醫術之功焉  
 高屋崙八街三百八十九號二層五號增城伍耀光拜

**幸遇良醫能益壽**  
 弟途花甲海上看半四十年所食固無生鮮所居亦無定處  
 霜飽受兩雪粉淋猶幸體向粗粗安誰料今春初覺覺  
 嗽全身骨痛口乾無液飲食不思繼而裏急後重不停如廁  
 入虛羸短氣呼吸不能接續腰重如帶五千錢舉足難行百  
 形容日削百病叢生自思壽元約須迫得得出地父子兄弟相  
 幸宗叔仁慈代賃房舍照料不辭勞瘁求請曹統新先生每  
 診治醫理月餘幸得百病消除殘軀復健能康健特登報端以  
 曹先生益壽之功焉  
 寓大埠長臣街六百七十四號三層九號曹昌劉誌上

**曹方內外**

啓者弟患小腹痛痛氣一團閉了二便辛苦異常諸藥罔  
 不得已請西醫來診誰料西醫話爆血管要立刻入醫院  
 如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里割死者故不甘願入醫  
 轉求曹統新先生診治知其爲求血症用藥打出其瘀血其  
 安然表白在于報章知西醫之謬醫之良並望有病僑胞  
 審慎求醫可也  
 大埠長臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上

**我唔信敢就要割**  
 啓者弟患小腹痛痛氣一團閉了二便辛苦異常諸藥罔  
 不得已請西醫來診誰料西醫話爆血管要立刻入醫院  
 如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里割死者故不甘願入醫  
 轉求曹統新先生診治知其爲求血症用藥打出其瘀血其  
 安然表白在于報章知西醫之謬醫之良並望有病僑胞  
 審慎求醫可也  
 大埠長臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上

**新統曹**  
 啓者弟患小腹痛痛氣一團閉了二便辛苦異常諸藥罔  
 不得已請西醫來診誰料西醫話爆血管要立刻入醫院  
 如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里割死者故不甘願入醫  
 轉求曹統新先生診治知其爲求血症用藥打出其瘀血其  
 安然表白在于報章知西醫之謬醫之良並望有病僑胞  
 審慎求醫可也  
 大埠長臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上



C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

**協和安**  
H. W. Owns, Co.  
Phones Sey. 1227  
514 Main Street,  
Vancouver, B. C.

**洋服店**

請來幫襯下  
選售衣箱急袋皮靴膠靴  
毡帽急帽羊毛捲結毛毡  
水衣冷熱衫褲時時俱全  
僑胞來買厚禮接待遠者  
函購快捷妥當

▲舖在舖街五百一十四號開張  
司事人盤泰昌啓

**雲高華**  
G. HIGH Co.  
512 Main Street,  
Phone ev. 1227  
Vancouver, B. C.

**藥房**

(歡)(迎)(光)(顧)  
哥林比亞及役控兩大  
公司留聲機器唱碟又  
到八帮印有目錄部贈  
送函索即寄

▲舖在舖街五百一十二號開張  
司事人盤文啓

**催繳宛城致公堂緣簿**

本總堂前為宛地聯致公堂集股購置磚樓一座事曾分發緣簿于各公堂請各會員踴躍認股以為利益均沾迄今繳簿限期已過仍有未見付回者用是再行通告請各公堂于十月一號以前須一律將緣簿直接付回宛城公堂收入辦理可也  
八月二拾五 城公利致公總堂啓

**金門致公總堂通告**

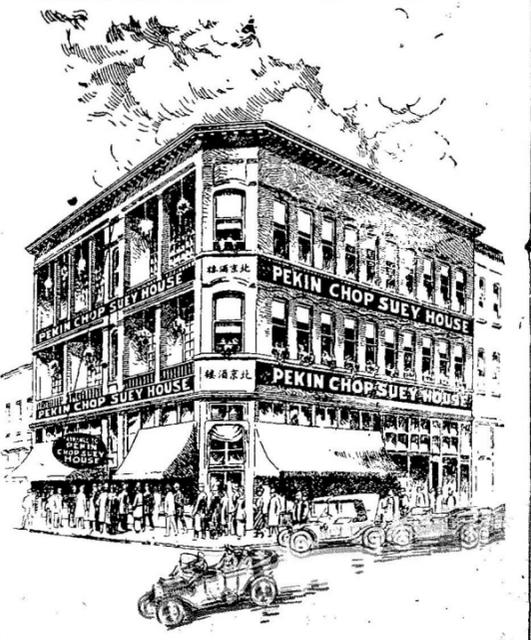
啓者邇來堂務大加發展惟門人士散處殊方結合團體本總堂為美洲之總滙特敬告各分堂將貴堂住址付郵寄來俾本總堂得以隨時通訊而業務自能推行盡利特此佈告

CHEE KUNG TONG  
Chinese Free Mason 36 Spofford Alley  
San Francisco, Calif., U. S. A.

**三連記**  
Sam Shing Lin Kee Co.  
Sey. 4385 1 Pender St. W.  
Vancouver B. C.

本號米廠開張多年向蒙諸君惠顧現更改良機器精益求精由中國辦來大帮上米悉心磨白故所出之米鮮明無比諸君欲食親米幸賜顧焉本號並有大帮生油茶葉米糠米碎等貨價錢相宜如他埠貴客欲得樣辦者祈來信通知即寄上

Sam Kee & Co.,  
147 Keefer St., Vancouver, B. C.  
雲高華三記號啓



**恭頌良醫**

切以秦樓楚館難為陶情適性之場然而問柳尋花又為伐命戕身之斧弟染花柳毒已數月于茲矣久延中西醫士調治乃曠日持久而藥石無功幸不遇醫術與扁鵲夫幸蒙司徒友人薦到城利梁修德先生處調劑不及兩旬而厥疾若失先生真得岐黃之真傳矣弟特誌數言一為先生揚揚再為同病相告

先生乃恩邑人現遷寓雲高華哥林比亞街巷派路客棧文五號  
▲通信處雲高華益昌隆 信箱三百十三 黃友二頌

**尤魚唐山糯米粉發行**

本號現由唐山運到尤魚唐山糯米粉發行在加拿大中國各埠批發土庄上白大糯米粉運來自開機器精製成粉專做發行按價批發而論該粉自有自備但係真正貨而此粉鮮幼滑保全該粉原質食味甘香包無雜質氣味清香且此粉之味確係遠勝運來各號生粉有天淵之別 諸君採辦認明包面魚味標標細觀包色底不致誤不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉香咸魚時價  
淨糯米粉 五磅庄 一百磅十八元五毛  
淨粘米粉 全上一百磅十八元五毛  
星麥英崙洗衣刷一打五元七毛

已上俱做發行  
Wing Hen Fish Co. Parville, N. B. Can.

**三連記**  
Sam Shing Lin Kee Co.  
Sey. 4385 1 Pender St. W.  
Vancouver B. C.

本號專造各款頂靚皮鞋工精料真比美  
人造之鞋  
發售各款  
合脚靚鞋  
修鞋磨鞋  
索衣褲香線  
意光顧者  
街門牌一號

**廣生萬**  
KWONG MAN SANG  
218 Keefer St.  
VANCOUVER, B. C.

四十磅新臘味  
每箱七十四元  
五十磅新五化肉  
每箱四十一元  
五十磅新明蝦腸  
每箱四十八元  
五十磅新蠔鼓腸  
每箱四十八元

**雜貨大廣告**

本號專辦中西伙食  
蘇杭雜貨紅瓦罐  
各種中西雜貨  
批發零售一律歡迎

**葉成記**  
SING KEE  
891 Columbia St. Box 655  
New Westminster, B. C.

本號專辦中西伙食  
蘇杭雜貨紅瓦罐  
各種中西雜貨  
批發零售一律歡迎

**翠苑春應花柳丸散廣告**

本堂生不惜重資搜求珍貴藥材特製此丸散專治花柳毒症  
精製丸散  
參茸三鞭補腎丸  
龜鹿二仙固真丸  
無夢遺精蛤蚧丸  
加料樹膠合歡膏

精製丸散  
參茸三鞭補腎丸  
龜鹿二仙固真丸  
無夢遺精蛤蚧丸  
加料樹膠合歡膏

**強種自來精**

參茸三鞭補腎丸  
龜鹿二仙固真丸  
無夢遺精蛤蚧丸  
加料樹膠合歡膏

參茸三鞭補腎丸  
龜鹿二仙固真丸  
無夢遺精蛤蚧丸  
加料樹膠合歡膏

**黃江夏堂購置實業白子會取到第四期股銀芳名**

雲高華埠  
廷詠 光鼎 每壹百大元 慶福 昂佩 信風 每五十  
齊德 卅元 樹活 樹德 文衍 子晉 崇章  
子穩 傳華 彩倫 彩儀 家珠 傳道 基水 紀甘  
光啓 百勤 明拱 詠禮 光鼎 各十大元  
昂嵩 倫傳 文庚 世職 傍禮 樹意 煥珍 和陸  
每捐底銀五員

山巴崙埠  
煥揚 求論 每貳百五十大元 立輝 楊 信棟  
各壹百大元 揖運 相長 立錦 廷萱 華安 錦鏡  
謙禮 文世 昌浩 金釗 廣聚 社週 每五十十大元  
宣迪 卅大元 恭消 崇傑 榮植 寶禮 烟禮 道林  
輝文 協勝 立順 光 琴世 壽世 紀林 道生  
連興 慎傳 立爵 每二十十大元 鴻進 煥瓊 世倫  
世裕 煥煥 明昭 鴻照 華廷 光宜 彥傳 悅傳  
亮世 世純 舉欣 錫沾 華耀 恭惠 郁 傳浩  
錫元 庚瑞 基陵 溫秀 瓊光 開強 禎 相廷  
十元 美賢 華桐 振培 連水 黎 保安 德源  
華世 立琦 耀連 錫高 傑文 芳傳 勳章 廷紹  
龍瓊 達錦 恭球 春達 享世 郁和 翕世 賢照  
美邦 世倉 每底銀九元

片威頓埠  
健蘭 述傳 廣傳 每五十十大元 錦傳 廿員 啓賢  
珍 巧世 煥傳 心傳 福安 愛世 公添 銓廷  
章傳 葉世 邦世 喜蘭 世啓 養傳 順修 濤世  
各一十元 操傳 如意 榮傳 維禮 催傳 領世  
新建 蔭世 慶 豪智 捐底銀五員  
叨吟 党近  
奕 厚政 各廿十大元 君鉅 紹霖 各廿員  
開銓 添福 子達 廿員 來女 琴世 經練 洽光  
新運 秋興 東成 源章 廉業 恩民 景南 傳恩  
燭傳 光世 崇官 子遠 各捐一員  
基綽 恭傳 昌炳 各底銀五員 禮慶 樹蘭 祝顯  
各十員 已上俱各另捐底銀五員

▲啟事  
Yuen Sang Tai Co. 504 Main St. VANCOUVER, B. C.

**葉成記**  
SING KEE  
891 Columbia St. Box 655  
New Westminster, B. C.

本號專辦中西伙食  
蘇杭雜貨紅瓦罐  
各種中西雜貨  
批發零售一律歡迎





# 雙無下天病百柳花醫南樹姚

**膏丹丸散經驗異常**  
**統治花柳搜骨丹** 每盒五圓  
**五淋白濁止痛丸** 每盒四圓  
**三參補腎丸** 每盒五圓

第一圖此乃老年年久遺精夢泄由來已久因少年入花叢... 第二圖此乃少年年久遺精夢泄由來已久因少年入花叢... 第三圖此乃少年年久遺精夢泄由來已久因少年入花叢...

## 花柳專科



製成丸散膏丹... 凡患此症者... 功效如神... 凡患此症者... 功效如神... 凡患此症者... 功效如神...

本局設在洲美大埠都板街門牌九百四十二號... 驗經... 埋口白藥膏每盒一員... 筒七員

**一見良醫百病消除**  
 大國手姚樹南先生... 凡患此症者... 功效如神... 凡患此症者... 功效如神...

**恭頌良醫**  
 大國手姚樹南先生... 凡患此症者... 功效如神... 凡患此症者... 功效如神...

**萬應搜骨丹**  
 此藥專治花柳搜骨... 凡患此症者... 功效如神... 凡患此症者... 功效如神...

**廿餘年花柳症一掃而清**  
 啟者本診所... 凡患此症者... 功效如神... 凡患此症者... 功效如神...

**萬家生佛救世靈丹**  
 大國手姚樹南先生... 凡患此症者... 功效如神... 凡患此症者... 功效如神...

**新張廣告**  
 本號設在片打街門牌二十七號... 凡患此症者... 功效如神... 凡患此症者... 功效如神...

**馬大諄謹白**  
 本號設在片打街門牌二十七號... 凡患此症者... 功效如神... 凡患此症者... 功效如神...

**遷舖廣告**  
 啟者本店向設於本埠卡路街已多年... 凡患此症者... 功效如神... 凡患此症者... 功效如神...

**金山華英書公司**  
 本公司專辦... 凡患此症者... 功效如神... 凡患此症者... 功效如神...

**隆勝萬**  
 Man Sing Lung Co.  
 92 Pender St. East  
 Vancouver, B.C.

**宜耀公司主人謹啟**  
 本店通信處片打街東七十八號  
 Yee You & Co. 78 Pender St. E. Vancouver, B.C.

**宜耀公司賣平貨**  
 (欲買平貨者請速來)  
 本公司專做... 凡患此症者... 功效如神... 凡患此症者... 功效如神...

**廢目重光**  
 醫科名醫... 凡患此症者... 功效如神... 凡患此症者... 功效如神...

**補身壯陽丸**  
 每瓶一元... 凡患此症者... 功效如神... 凡患此症者... 功效如神...

**白濁無憂丸**  
 每瓶一元... 凡患此症者... 功效如神... 凡患此症者... 功效如神...

**劉日初醫生自製搜骨丹丸散**  
 本診所專治... 凡患此症者... 功效如神... 凡患此症者... 功效如神...